

Acqua

I Balocchi



Fantinità è una parola che sembra nata dalla Fantastica, l'arte dell'immaginazione creativa, ossia “della fantasia che agisce sulla realtà” come scriveva Gianni Rodari. E suona un po' come un singolare incrocio fra poesia e ingegneria. È una parola spuntata a Pella, sul Lago d'Orta. Quello che sempre Rodari, nato sulle medesime rive, diceva che “fa di testa sua” perché il suo unico emissario invece di scorrere a sud, come quelli di tutti gli specchi d'acqua dell'Italia settentrionale, scorre a nord. Un caso rarissimo.



Link to video
Why we are unique

Ecco, la “fantinità” scorre anche lei di testa sua. La storia industriale della rubinetteria del Lago d’Orta prende le mosse dalla tradizione delle “fusine” della vicina Valsesia, dove la piccola enclave di Valduggia, con il complesso delle sue fucine di fonderia e di lavorazione, diventa la capitale della produzione delle migliori campane. In seguito, quando sul lago si comincia a distribuire, governare e regolare l’acqua potabile in abitazioni e spazi pubblici, alcuni artigiani del metallo e periti fonditori che hanno imparato il mestiere a Valduggia, colgono le nuove opportunità imprenditoriali. E nelle cantine delle abitazioni si assiste a un fiorire di piccole imprese. È a questi inizi che si deve la nascita di uno dei distretti più importanti della rubinetteria italiana di qualità.

“Fantinità” is a word that seems born from “La Fantastica”, the art of creative imagination, that is, “imagination acting on reality,” as Gianni Rodari once wrote. It sounds somewhat like a singular blend of poetry and engineering.

This is a word that emerged in Pella, on Lake Orta – the lake that “does its own thing” as Rodari, born on these shores, used to say. Because its sole outflow, unlike all other lakes in northern Italy, flows north rather than south. A very unique case.

In the same way, “fantinità” flows in its own direction. The industrial history of faucet-making around Lake Orta begins with the tradition of the “fusine” in nearby Valsesia, where the small enclave of Valduggia, with its complex of foundries and metalworking workshops, became the capital of the finest bell production. Later, when potable water began to be distributed, managed, and regulated in homes and public spaces, metal artisans and foundry technicians trained in Valduggia seized new entrepreneurial opportunities. In their private homes’ cellars, small businesses started to flourish. This is how one of Italy’s most important districts for quality faucet production was born.

La « Fantinità » est un mot qui semble être né de la Fantastique, cet art de l’imagination créative – « l’imagination qui agit sur la réalité », comme l’écrivait Gianni Rodari. Ce terme résonne comme une alliance singulière entre poésie et ingénierie.

Il est apparu à Pella, sur les rives du lac d’Orta – ce même lac dont Rodari disait qu’il « fait sa propre tête », car, fait exceptionnel parmi les lacs du nord de l’Italie, son unique émissaire s’écoule vers le nord et non vers le sud. Un phénomène rare. De la même manière, la « Fantinità » suit son propre cours.

L’histoire industrielle de la robinetterie autour du lac d’Orta trouve ses racines dans la tradition des fusine de la Valsesia voisine, où la petite enclave de Valduggia, avec son réseau de fonderies et d’ateliers de métallurgie, était devenue la capitale de la meilleure production de cloches.

Plus tard, lorsque la distribution d’eau potable s’est développée dans les habitations et les espaces publics, les artisans métalliers et fondeurs formés à Valduggia ont saisi les nouvelles opportunités qui s’offraient à eux. Dans les caves des maisons, une multitude de petites entreprises a émergé.

De ces débuts modestes est né l’une des zones les plus importants de la robinetterie italienne haut de gamme.

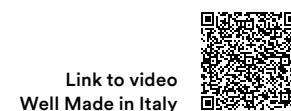
“Fantinità” – ein Wort, das nach Fantasie und Handwerkskunst zugleich klingt. Es erinnert an die „Fantastica“, die Kunst, mit Vorstellungskraft die Wirklichkeit zu formen, wie Gianni Rodari sie beschrieben hat. Eine poetische Mischung aus Kreativität und Ingenieursgeist. Entstanden ist dieser Begriff in der Stadt Pella am Ortasee. Einem See, der laut Rodari „seinen eigenen Kopf hat“. Denn im Gegensatz zu den meisten norditalienischen Seen fließt sein Ausfluss nicht nach Süden, sondern nach Norden. Eine Laune der Natur – und vielleicht ein Symbol dafür, dass auch die “Fantinità” ihren ganz eigenen Weg geht. Die industrielle Geschichte der Armaturen rund um den Ortasee wurzelt in der alten Schmiedetradition des benachbarten Valsesia. In Valduggia, einem kleinen Ort mit zahlreichen Gießereien und Schmieden, entstanden einst die besten Glocken Italiens. Als die Versorgung mit Trinkwasser in Häusern und öffentlichen Gebäuden immer wichtiger wurde, erkannten einige dieser Handwerker neue Chancen. Aus den Werkstätten in den Kellern wuchsen kleine Betriebe, die bald den Grundstein für einen ganzen Industriezweig legten und die Region am Ortasee zu einem der bedeutendsten Zentren der italienischen Armaturenfertigung machten.

“Fantinità” es una palabra que parece surgir de lo Fantástico, el arte de la imaginación creativa – es decir, “la fantasía que actúa sobre la realidad”, como escribió Gianni Rodari. Suena como un cruce singular entre poesía e ingeniería.

Es una palabra que apareció en Pella, en el Lago de Orta – el mismo lago donde Rodari, nacido en estas orillas, decía que “hace lo que le da la gana”, porque su único desagüe, a diferencia de todos los demás lagos del norte de Italia, fluye hacia el norte en lugar de hacia el sur. Un caso muy raro.

Del mismo modo, la “Fantinità” fluye por su propio camino. La historia industrial de la grifería en el Lago de Orta comienza con la tradición de las “fusine” de la cercana Valsesia, donde la pequeña enclave de Valduggia, con su complejo de fundiciones y talleres de metalurgia, se convirtió en la capital de la mejor producción de campanas. Más tarde, cuando el agua potable comenzó a distribuirse y regularse en hogares y espacios públicos, los artesanos del metal y fundidores que aprendieron su oficio en Valduggia aprovecharon las nuevas oportunidades empresariales. En los sótanos de las casas florecieron pequeñas empresas. De estos comienzos surgió uno de los distritos más importantes de grifería de calidad en Italia.

Fin da bambini Giovanni e Fino Fantini, da bravi figli di questa terra, sono incantati dalla meccanica. Grazie a questa eredità e soprattutto grazie a uno smisurato impegno, dopo diverse peripezie, nel dopoguerra, siamo nel 1946, aprono a Pella la loro fabbrica. Fino è un bravo tecnico, Giovanni ama le cose belle per le quali ha istinto. Non hanno fretta: osservano, studiano, sperimentano. A loro piace far bene le cose. L'azienda cresce, anche perché lavorano senza sosta, come usa da queste parti. In più pensano al futuro e hanno un particolare talento: intuire le persone che lo possono disegnare. Il futuro si materializza nel 1977, quando Paolo Pedrizzetti e Davide Mercatali disegnano I Balocchi. Sono dei rubinetti colorati, pop, giocosi, hanno gli stessi colori delle divise dei Beatles in Sergeant Pepper's. Mai vista una cosa simile in bagno. Il successo è immediato. Insieme al nome dell'azienda, entrano nella storia e cambiano il mondo della produzione di settore.





From a young age, Giovanni and Fino Fantini – true children of this land – were captivated by mechanics. Thanks to this artisanal heritage, and above all to boundless dedication, after many adventures, in 1946 they opened their factory in Pella. Fino was a skilled technician; Giovanni had an instinct for beauty. They took their time: observed, studied, experimented. They loved doing things well. The company grew, also because they worked tirelessly, as is customary

in this area. Moreover, they had an eye for the future and a special talent: recognizing the people capable of shaping it. The future materialized in 1977, when Paolo Pedrizzetti and Davide Mercatali designed I Balocchi. These were colorful, playful, pop-style faucets – the same colors as the Beatles’ Sgt. Pepper uniforms. Never had anything like it been seen in a bathroom. Success was immediate. Alongside the company’s name, these designs entered history and transformed the industry.

Depuis leur enfance, Giovanni et Fino Fantini – enfants authentiques de cette terre – sont fascinés par la mécanique. Portés par cet héritage et animés d’un engagement sans limites, ils finissent par ouvrir leur usine à Pella en 1946, après de nombreuses péripéties. Fino est un technicien talentueux ; Giovanni, lui, possède un instinct inné pour la beauté. Ils avancent avec patience : ils observent, étudient, expérimentent. Ils aiment faire les choses dans les règles de l’art. L’entreprise grandit peu à peu, portée par leur travail acharné, comme le veut la

tradition locale. Mais elle se développe aussi grâce à leur capacité à anticiper l’avenir et à reconnaître les talents capables de le façonner. Cet avenir prend une forme décisive en 1977, lorsque Paolo Pedrizzetti et Davide Mercatali imaginent I Balocchi. Des robinets colorés, ludiques et pop, reprenant les teintes vibrantes des uniformes des Beatles dans Sergent Pepper’s. Jamais on n’avait vu de tels objets dans une salle de bains. Le succès est immédiat : ces créations entrent dans l’histoire aux côtés du nom Fantini et marquent durablement l’industrie.

Schon als Kinder waren Giovanni und Fino Fantini, echte Söhne ihrer Heimat, von Mechanik fasziniert. Danke dieser Erbschaft und vor allem dank ihres unermüdlichen Engagements eröffnen sie nach verschiedenen Widrigkeiten, im Jahr 1946, ihre Fabrik in Pella nach dem Krieg. Fino war ein guter Mechaniker, während Giovanni ein feines Gespür für Schönheit und Gestaltung hatte. Beide nahmen sich Zeit: beobachteten, forschten und probierten aus – immer mit hohem Anspruch. So wuchs das Unternehmen, getragen von harter Arbeit und Beharrlichkeit. Die Brüder

blickten stets nach vorn, und ihr besonderes Gespür dafür, passende Partner zu erkennen, half ihnen, die Zukunft zu gestalten. Im Jahr 1977 nahm das Unternehmen Fahrt auf, als die Designer Paolo Pedrizzetti und Davide Mercatali die Serie „I Balocchi“ entwarfen: bunte, verspielte Armaturen, so farbenfroh wie die Uniformen der Beatles auf dem Cover des Albums Sgt. Pepper’s Lonely Hearts Club Band. Etwas nie Dagewesenes. Der Erfolg war überwältigend. Mit ihm schrieb das Unternehmen Designgeschichte und prägte die Welt der Armaturen nachhaltig.

Desde niños, Giovanni y Fino Fantini – verdaderos hijos de esta tierra – se sintieron fascinados por la mecánica. Gracias a esta herencia y, sobre todo, a un esfuerzo ilimitado, tras varias peripecias, en 1946 abrieron su fábrica en Pella. Fino era un técnico competente; Giovanni tenía instinto para la belleza. No tenían prisa: observaban, estudiaban y experimentaban. Les gustaba hacer bien las cosas. La empresa creció, también porque trabajaban sin descanso, como es costumbre aquí. Además,

tenían un talento particular: intuir a las personas capaces de diseñar el futuro. El futuro se materializó en 1977, cuando Paolo Pedrizzetti y Davide Mercatali diseñaron I Balocchi. Son grifos coloridos, lúdicos, pop, con los mismos colores que los uniformes de los Beatles en Sgt. Pepper. Nunca se había visto algo así en un baño. El éxito fue inmediato y estas creaciones entraron en la historia junto al nombre de la empresa, cambiando la industria.



Nel DNA di Fantini si manifesta così il gene del design. È un gene fortunato perché ha a che fare con l'acqua, elemento vitale, ispiratore, lucente, in costante movimento. Affacciata sul lago, in un paesaggio naturale di grande bellezza, Fantini cerca per essa, insieme ai migliori designer del mondo, le forme migliori, quelle che sono in grado di dare valore e connotare un intero ambiente.

Ai due giovani milanesi, si aggiungono, nel tempo, altri nomi fra cui quelli di Rodolfo Dordoni, Marco Fagioli, Enzo Mari, Yabu Pushelberg, Matteo Thun & Antonio Rodriguez, Franco Sargiani, Vincent Van Duysen. La qualità progettuale di queste collaborazioni è sostenuta da una sapiente miscela di tecnologie industriali di alto profilo e di cura artigianale del prodotto, che fa di Fantini un brand italiano apprezzato in tutto il mondo, emblema di una vocazione al lavoro ben fatto.

Thus, the design gene manifests itself in Fantini's DNA. It is a fortunate gene, connected to water – vital, inspiring, luminous, and constantly moving. Facing the lake in a landscape of extraordinary natural beauty, together with the world's leading designers, Fantini seeks the best forms for water – forms capable of adding value and defining entire spaces.

Over time, other notable names joined the young Milanese designers, including Rodolfo Dordoni, Marco Fagioli, Enzo Mari, Yabu Pushelberg, Matteo Thun & Antonio Rodriguez, Franco Sargiani, and Vincent Van Duysen. The high quality of these collaborations is supported by a masterful blend of advanced industrial technologies and artisanal care, making Fantini a globally admired Italian brand and a symbol of a vocation for well-crafted work.

Ainsi, le gène du design s'exprime pleinement dans l'ADN de Fantini. Un gène précieux, intimement lié à l'eau – cet élément vital, inspirant, lumineux, en mouvement permanent.

Face au lac, au cœur d'un paysage d'une beauté naturelle exceptionnelle, Fantini explore avec les meilleurs designers du monde les formes capables de sublimer et de définir les espaces.

Au fil des années, d'autres signatures prestigieuses rejoignent le duo milanais : Rodolfo Dordoni, Marco Fagioli, Enzo Mari, Yabu Pushelberg, Matteo Thun & Antonio Rodriguez, Franco Sargiani, Vincent Van Duysen.

La qualité de ces collaborations repose sur un subtil équilibre entre technologies industrielles avancées et savoir-faire artisanal.

C'est cette alliance, rare et exigeante, qui fait aujourd'hui de Fantini une marque italienne reconnue dans le monde entier, symbole d'une excellence parfaitement maîtrisée.

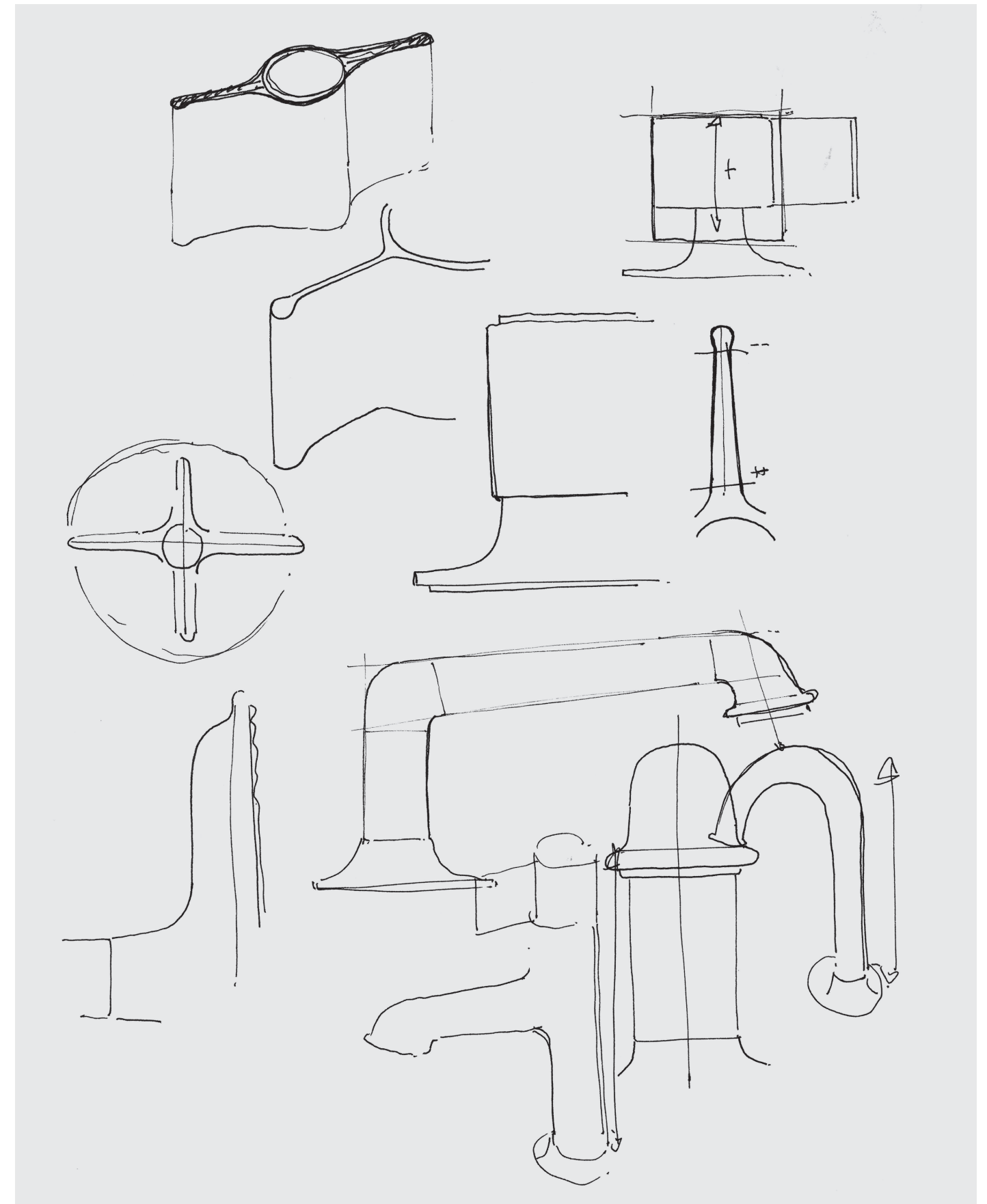
Das „Design-Gen“ ist im Erbgut von Fantini deutlich erkennbar. Ein glückliches Erbe, denn es ist untrennbar mit Wasser verbunden, einem lebensspendenden, schillernden und sich ständig bewegenden Element. Mit Blick auf den Ortsee, umgeben von einzigartiger Natur, sucht Fantini gemeinsam mit renommierten Designerinnen und Designern aus aller Welt nach Formen, die dem Wasser Gestalt verleihen und ganze Räume prägen.

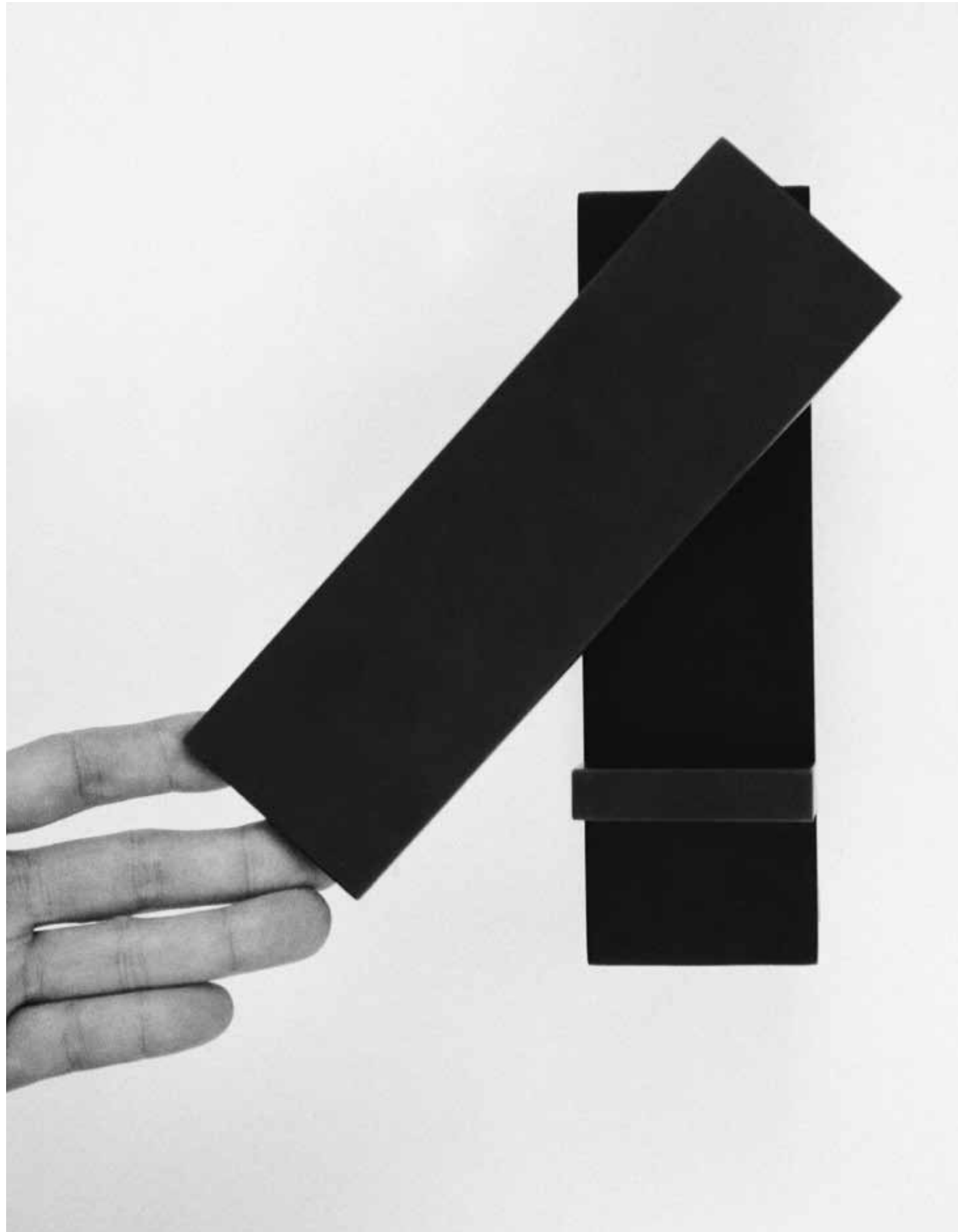
Den beiden Mailänder Designern Paolo Pedrizzetti und Davide Mercatali folgten im Laufe der Jahre viele weitere Namen, darunter Rodolfo Dordoni, Marco Fagioli, Enzo Mari, Yabu Pushelberg, Matteo Thun & Antonio Rodriguez, Franco Sargiani und Vincent Van Duysen.

Die Qualität dieser kreativen Partnerschaften beruht auf der ausgewogenen Verbindung von moderner industrieller Technologie und handwerklicher Präzision. Genau diese Mischung macht Fantini zu einer international geschätzten Marke und ist Sinnbild für die italienische Leidenschaft, Dinge mit Sorgfalt, Schönheit und Perfektion zu schaffen.

Así, el gen del diseño se manifiesta en el ADN de Fantini. Es un gen afortunado, relacionado con el agua – vital, inspiradora, brillante y en constante movimiento. Frente al lago, en un paisaje de extraordinaria belleza natural, Fantini busca junto con los mejores diseñadores del mundo las formas capaces de aportar valor y caracterizar los espacios.

Con el tiempo, otros nombres se unieron a los jóvenes milaneses: Rodolfo Dordoni, Marco Fagioli, Enzo Mari, Yabu Pushelberg, Matteo Thun & Antonio Rodriguez, Franco Sargiani, Vincent Van Duysen. La calidad de estas colaboraciones se sustenta en una sabia combinación de tecnologías industriales de alto nivel y cuidado artesanal, haciendo de Fantini una marca italiana apreciada en todo el mundo y un símbolo de la excelencia en el trabajo bien hecho.





Dalla passione per l'acqua prendono vita anche due nuove collaborazioni. Nel 2011, dalla partnership con Boffi, con cui Fantini condivide un'idea rigorosa di eleganza, eccellenza progettuale, accuratezza nella realizzazione, nasce Aboutwater che porta all'azienda nuovi designer come ad esempio Piero Lissoni, Naoto Fukasawa, Michael Anastassiades, Marcel Wanders. Nel 2016, la partnership con Salvatori, nata da passioni comuni e dal dialogo tra pietra e acqua, arricchisce il catalogo Fantini con Fontane Bianche di Elisa Ossino.

From a shared passion for water, two new collections were born. In 2011, a partnership with Boffi, sharing a rigorous vision of elegance, design excellence, and meticulous execution, led to Aboutwater, bringing new designers to the company, including Piero Lissoni, Naoto Fukasawa, Michael Anastassiades, and Marcel Wanders. In 2016, a collaboration with Salvatori, born of shared passions and a dialogue between stone and water, enriched Fantini's catalog with Fontane Bianche by Elisa Ossino.

De la passion pour l'eau naissent également deux nouvelles collaborations. En 2011, le partenariat avec Boffi – avec qui Fantini partage une vision rigoureuse de l'élégance, de l'excellence du design et de la précision d'exécution – donne naissance à Aboutwater, ouvrant l'entreprise à de nouveaux designers tels que Piero Lissoni, Naoto Fukasawa, Michael Anastassiades et Marcel Wanders. En 2016, la collaboration avec Salvatori, née de passions communes et du dialogue entre pierre et eau, enrichit le catalogue Fantini avec Fontane Bianche, une collection signée Elisa Ossino.

Aus der Leidenschaft für Wasser entstanden auch zwei Kollaborationen mit externen Marken. Im Jahr 2011 geht Fantini eine Partnerschaft mit Boffi ein, die durch ein gemeinsames Verständnis von schlichter Eleganz sowie gestalterischer und handwerklicher Exzellenz verbunden sind. Das Ergebnis: Aboutwater – eine Kollektion, die neue Designer wie Piero Lissoni, Naoto Fukasawa, Michael Anastassiades und Marcel Wanders ins Haus holt. 2016 folgt eine weitere Zusammenarbeit, diesmal mit Salvatori. Getragen von der gemeinsamen Faszination für natürliche Materialien und dem Dialog zwischen Stein und Wasser entsteht Fontane Bianche, entworfen von Elisa Ossino.

De la pasión por el agua nacieron dos nuevas colaboraciones. En 2011, la asociación con Boffi, que comparte una idea rigurosa de elegancia, excelencia en el diseño y precisión en la ejecución, dio lugar a Aboutwater, incorporando nuevos diseñadores como Piero Lissoni, Naoto Fukasawa, Michael Anastassiades y Marcel Wanders. En 2016, la colaboración con Salvatori, nacida de pasiones comunes y del diálogo entre piedra y agua, enriqueció el catálogo Fantini con Fontane Bianche de Elisa Ossino.

La Fabbrica sul lago.

A Piero Lissoni è affidato il compito di reinterpretare la sede storica, in particolare gli edifici industriali preesistenti sul fronte lago, cuore dell'attività di Fantini. L'architettura che ne esce sembra venuta fuori da un quadro di De Chirico, essenziale, pulita, quasi metafisica. L'idea è quella di entrare nel paesaggio nel modo più silenzioso possibile, rispettandone la tranquilla, sobria bellezza, tracciata in linee di sorvegliata eleganza.

The Factory on the Lake.

Piero Lissoni was entrusted with reinterpreting Fantini's historic headquarters, and in particular the pre-existing industrial buildings along the waterfront – the heart of Fantini's activity. The resulting architecture seems to emerge from a De Chirico painting: essential, clean, almost metaphysical. The goal was to blend into the landscape as quietly as possible, respecting its tranquil, understated beauty, expressed in lines of discreet elegance.

L'usine sur le lac.

Piero Lissoni a été chargé de réinterpréter le siège historique, en particulier les bâtiments industriels existants en bord de lac, véritable cœur de l'activité Fantini. L'architecture qui en découle évoque un tableau de De Chirico : essentielle, épurée, presque métaphysique. L'intention était de s'intégrer au paysage de la manière la plus discrète possible, en respectant sa beauté tranquille et sobre, traduite par des lignes d'une élégance maîtrisée.

Die Fabrik am See.

Piero Lissoni übernimmt die bedeutungsvolle Aufgabe der behutsamen Neugestaltung des historischen Firmensitzes, insbesondere der alten Industriebauten direkt am Seeufer, die das Herz der Firma bilden. Das Ergebnis erinnert an ein Gemälde von De Chirico: klar, reduziert und beinahe metaphysisch. Die Architektur fügt sich leise in die Landschaft ein, ohne ihre Ruhe zu stören. Sie respektiert die schlichte, zurückhaltende Schönheit des Ortes und übersetzt sie in eine Sprache subtiler Eleganz.

La fabrica del lago.

A Piero Lissoni se le confió reinterpretar la sede histórica, especialmente los edificios industriales existentes frente al lago, el corazón de la actividad de Fantini. La arquitectura resultante parece salida de un cuadro de De Chirico: esencial, limpia, casi metafísica. La idea es integrarse en el paisaje de la manera más silenciosa posible, respetando su tranquila y sobria belleza, trazada en líneas de elegancia contenida.

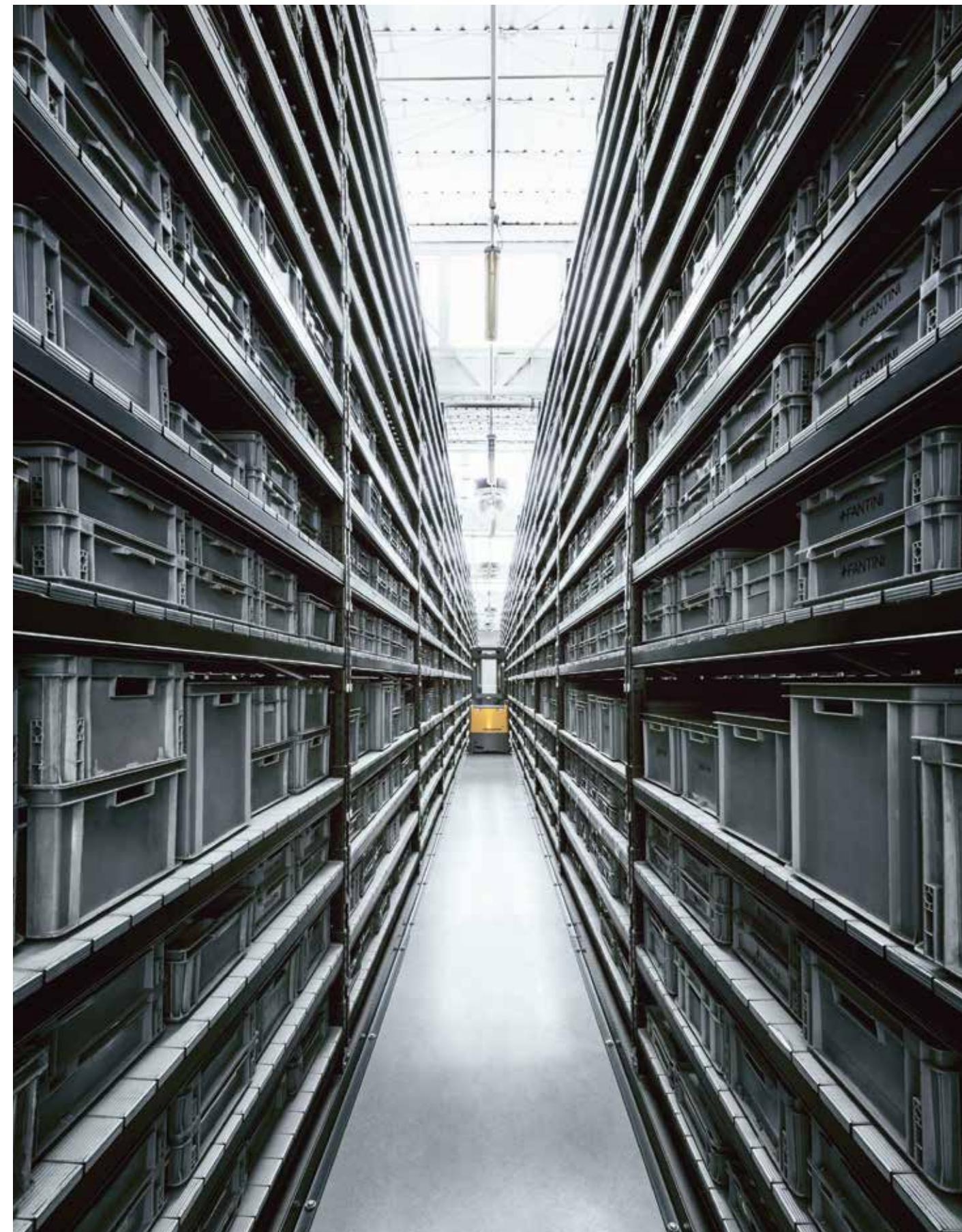




Il rispetto non riguarda solo l'estetica, naturalmente. Fantini significa, oltre a forma, sostanza: la tutela dell'ambiente e delle persone, attraverso una fabbricazione di prodotti eco-friendly, lead-free (a bassissimo contenuto di piombo, secondo lo standard normativo più all'avanguardia); una gamma di prodotti in acciaio inossidabile; la cura del risparmio energetico con la riduzione del consumo d'acqua; ed inoltre il desiderio di creare luoghi di lavoro sempre più confortevoli e sicuri; l'attenzione all'eliminazione degli sprechi; il miglioramento costante dei processi e della qualità del prodotto, il controllo e la progressiva riduzione dei costi di produzione; la flessibilità di risposta alle esigenze del mercato e il coinvolgimento e la motivazione delle persone.



Le persone sono al primo posto, per Daniela Fantini, figlia di Giovanni, in un'idea di azienda che alle gerarchie non dà particolare credito, e preferisce la collaborazione orizzontale fra coloro che ne fanno parte, a tutti i livelli.





Respect is not limited to aesthetics. Fantini also embodies substance: environmental and social responsibility through eco-friendly production, lead-free products (with extremely low lead content, according to the most advanced regulatory standards), stainless steel product lines, and energy efficiency with reduced water consumption. Moreover, the company is committed to creating comfortable, safe workplaces; eliminating waste; continuously improving processes and product quality; controlling and gradually reducing production costs; responding flexibly to market needs; and engaging and motivating its people. For Daniela Fantini, Giovanni's daughter, people come first, in a company philosophy that favors horizontal collaboration over hierarchy at all levels.

Le respect ne concerne pas uniquement l'esthétique. Chez Fantini, la forme s'accompagne toujours du fond : protection de l'environnement, attention aux personnes, et engagement envers une production éco-responsable. Cela se traduit par l'utilisation de matériaux sûrs tels que l'acier inoxydable, par des solutions sans plomb, par une consommation optimisée d'eau et d'énergie, ainsi que par une démarche constante de réduction de l'impact environnemental.

L'entreprise veille également à offrir des espaces de travail confortables et sûrs, à limiter le gaspillage, à améliorer continuellement ses processus et la qualité de ses produits, à maîtriser les coûts et à répondre avec agilité aux évolutions du marché. Cet état d'esprit repose aussi sur l'implication de chacun.

Pour Daniela Fantini, fille de Giovanni, les personnes passent avant tout. Elle privilégie une organisation horizontale, fondée sur la confiance et la collaboration, plutôt qu'un modèle strictement hiérarchique.

Bei Fantini bedeutet Respekt nicht nur Sinn für Ästhetik, sondern er prägt die gesamte Unternehmenskultur. Das Unternehmen steht für Form und Substanz, für den Schutz von Umwelt und Menschen durch eine nachhaltige, umweltbewusste Produktion. Dazu gehören Armaturen mit minimalem Bleianteil nach den modernsten Standards, eine breite Produktpalette aus Edelstahl sowie Maßnahmen zur Energieeinsparung und zur Reduzierung des Wasserverbrauchs.

Darüber hinaus verfolgt Fantini das Ziel, sichere, angenehme und inspirierende Arbeitsplätze zu schaffen. Das Unternehmen legt Wert auf Ressourcenschonung, kontinuierliche Prozessoptimierung, höchste Produktqualität und eine flexible, effiziente Produktion. Im Mittelpunkt stehen dabei die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter. Für Daniela Fantini, die Tochter des Firmengründers Giovanni Fantini, sind sie das Herz des Unternehmens. Sie glaubt an ein Arbeitsumfeld, das auf Vertrauen und Zusammenarbeit basiert, nicht auf starren Hierarchien, sondern auf einem offenen, partnerschaftlichen Miteinander über alle Ebenen hinweg.

El respeto no se limita a la estética. Fantini también significa sustancia: protección del medio ambiente y las personas, producción ecológica: sin plomo, acero inoxidable, ahorro de agua y energía. Además, la empresa se preocupa por crear lugares de trabajo cómodos y seguros, eliminar desperdicios, mejorar continuamente procesos y calidad, controlar y reducir costos, responder con flexibilidad a las demandas del mercado e involucrar y motivar a las personas. Para Daniela Fantini, hija de Giovanni, las personas son lo primero, en una idea de empresa que prioriza la colaboración horizontal sobre la jerarquía en todos los niveles.

Daniela Fantini è l'erede dei valori dell'azienda e dei suoi principi. Un connubio fra tradizione e intraprendenza, gentilezza e fermezza, eleganza e semplicità. È un po' come il lago su cui è nata e che l'ha cresciuta.

Il suo amore per l'acqua dà vita a “100 Fontane: Fantini for Africa”, progetto di responsabilità sociale d'impresa, grazie al quale nella regione di Masango, in Burundi, uno dei Paesi più poveri del mondo, sono stati costruiti un acquedotto e centotrenta fontane che oggi portano acqua pulita a circa 25.000 persone.

Link to video
CSR





E alla stessa radice si deve Casa Fantini Lake Time. Una struttura contemporanea nello spirito di una villa d'epoca, una casa più che un albergo, destinata all'accoglienza di ospiti e viaggiatori, realizzata con materiali ecologici e sostenibili. Una dichiarazione d'amore al territorio, per vivere il tempo lento del lago, vero genius loci di questa storia aziendale: una dimora immaginata per valorizzare il territorio, con ciò che di meglio ha da offrire il presente e con un occhio curioso verso il futuro.



Link to video
Casa Fantini / lake time



Daniela Fantini is the heir of the company's values and principles – a blend of tradition and enterprise, gentleness and firmness, elegance and simplicity. Much like the lake where she was born and raised. Her love for water gave life to “100 Fontane : Fantini for Africa”, a corporate social responsibility project that built an aqueduct and 130 fountains in the Masango region of Burundi – one of the world's poorest countries – providing clean water to around 25,000 people.

From the same inspiration comes Casa Fantini Lake Time that is a contemporary structure with the spirit of a historic villa, more a home than a hotel, intended for guests and travelers, built with ecological and sustainable materials. It is a declaration of love for the territory, a place to enjoy the slow rhythms of the lake – the true genius loci of this company's story – a residence conceived to showcase the region, offering the best of the present while keeping an eye toward the future.

Daniela Fantini est l'héritière des valeurs et des principes de l'entreprise.

Un équilibre subtil entre tradition et audace, douceur et fermeté, élégance et simplicité, à l'image du lac où elle est née et a grandi.

Son attachement à l'eau a donné naissance à 100 Fontane : Fantini for Africa, un projet de responsabilité sociale grâce auquel un aqueduc et 130 fontaines ont été construites dans la région de Masango, au Burundi, l'un des pays les plus pauvres du monde, offrant aujourd'hui l'accès à l'eau potable à près de 25 000 personnes.

De cette même inspiration est née Casa Fantini – Lake Time.

Une construction contemporaine dans l'esprit d'une villa d'époque, davantage maison que véritable hôtel, pensée pour accueillir hôtes et voyageurs, et réalisée avec des matériaux écologiques et durables.

Une véritable déclaration d'amour au territoire, invitant à vivre le rythme lent du lac, véritable genius loci de cette histoire d'entreprise : une demeure conçue pour mettre en valeur le paysage, révéler le meilleur du présent et garder un regard curieux vers l'avenir.

Daniela Fantini ist die Hüterin der Werte und Prinzipien des Unternehmens: eine harmonische Verbindung aus Tradition und Innovationsgeist, aus Herzlichkeit und Entschlossenheit sowie aus Eleganz und Schlichtheit. Ganz wie der See, an dem sie geboren wurde und der sie geprägt hat.

Aus ihrer tiefen Verbundenheit mit dem Wasser entstand auch das Projekt „100 Fontane: Fantini for Africa“, eine Initiative zur Übernahme gesellschaftlicher Verantwortung. In der Region Masango in Burundi, einem der ärmsten Länder der Welt, wurden durch diese Initiative ein Aquädukt und 130 Brunnen errichtet. Heute haben dadurch rund 25.000 Menschen Zugang zu sauberem Trinkwasser.

Aus demselben Geist heraus entstand zudem „Casa Fantini – Lake Time“, ein modernes Haus mit einer zeitlosen Seele. Es ist mehr Zuhause als Hotel und wurde aus nachhaltigen, natürlichen Materialien gebaut, um Gäste und Reisende am Ortsee willkommen zu heißen.

Casa Fantini ist eine Liebeserklärung an die Region – ein Ort, an dem man den Rhythmus des Sees spürt und ein langsamer werdendes Zeitgefühl erlebt. Es ist ein Refugium, das die Schönheit des Ortes feiert, die Werte der Gegenwart widerspiegelt und zugleich mit neugierigem Blick in die Zukunft schaut.

Daniela Fantini es heredera de los valores y principios de la empresa: combinación de tradición e iniciativa, gentileza y firmeza, elegancia y simplicidad. Como el lago donde nació y creció. Su amor por el agua dio vida a “100 Fontane: Fantini for Africa”, un proyecto de responsabilidad social que construyó un acueducto y 130 fuentes en la región de Masango, Burundi, proporcionando agua potable a unas 25.000 personas. De la misma raíz surge Casa Fantini Lake Time. Una estructura contemporánea con espíritu de villa histórica, más hogar que hotel, destinada a huéspedes y viajeros, realizada con materiales ecológicos y sostenibles. Una declaración de amor al territorio, para vivir el tiempo lento del lago, verdadero genius loci de esta historia: una residencia concebida para poner en valor el territorio, con lo mejor del presente y mirada curiosa hacia el futuro.

Acqua.
La fabbrica
sul lago /
The factory
on the lake



Sono l'icona dell'azienda. Nascono nel 1978, prima serie di rubinetti colorati, sgargianti, forme pop e un nome da fumetto. È un enorme successo di mercato, immediato, travolgente e duraturo, che spiazza il panorama visivo del settore e introduce il colore nel mondo della rubinetteria e degli accessori bagno. Diventati un'icona senza tempo, oggi hanno una gamma di colori base classici, in linea con il design contemporaneo.

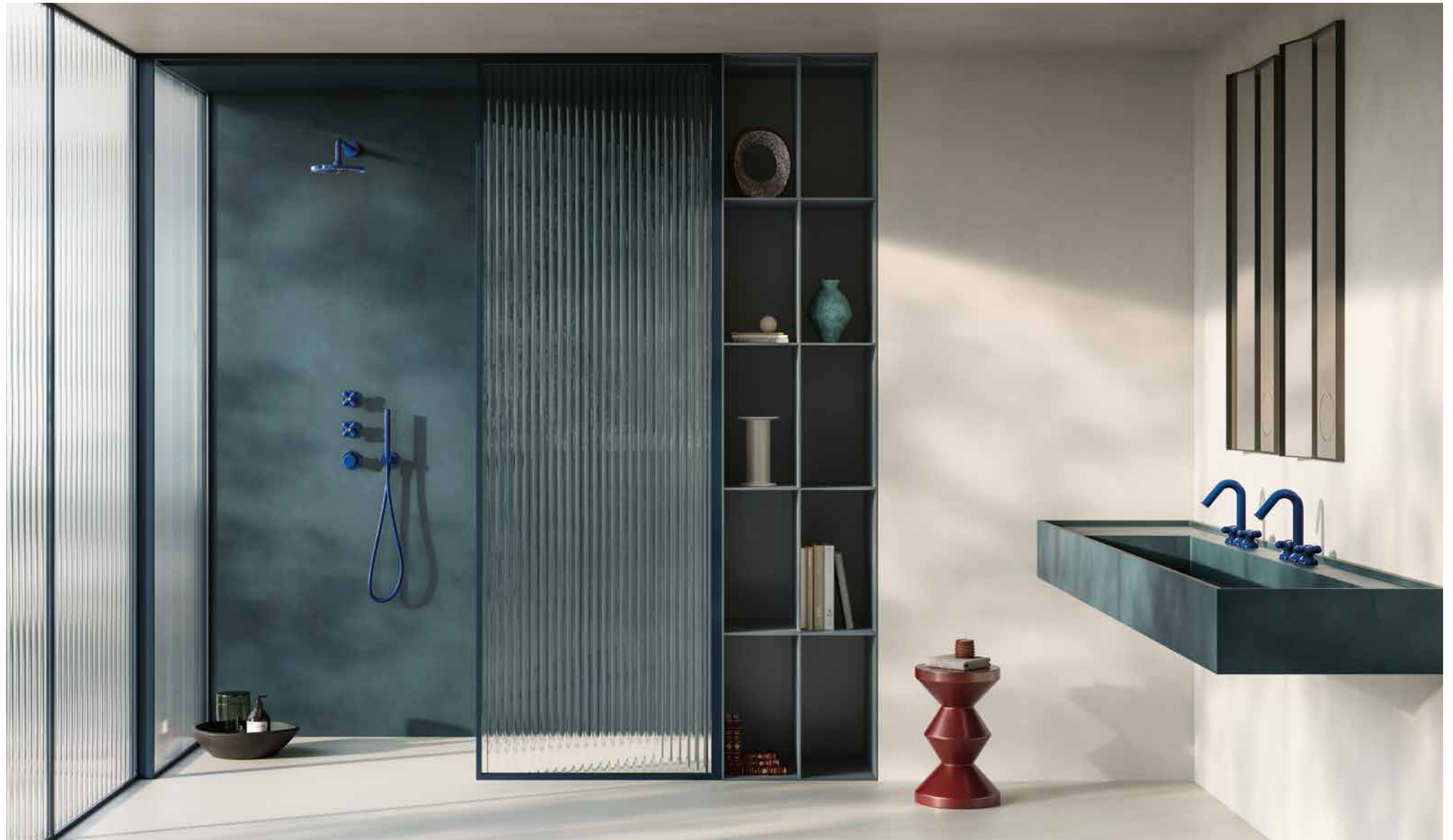
They are the company's icon. Created in 1978, they were the first series of colored faucets, featuring vibrant hues, pop shapes, and a comic book-inspired name. It was an immediate, overwhelming, and lasting market success that disrupted the visual landscape of the industry and introduced color into the world of faucets and bathroom accessories. Now a timeless icon, they are available today in a range of classic base colors aligned with contemporary design.

Ces robinets constituent l'emblème même de l'entreprise. Créés en 1978, ils représentent la première série de robinets colorés, associant teintes vives, formes pop et un nom inspiré de la bande dessinée. Le succès fut immédiat, fulgurant et durable : ils ont transformé le paysage visuel du secteur en introduisant la couleur dans l'univers de la robinetterie et des accessoires de salle de bain. Devenus des icônes intemporelles, ils sont aujourd'hui proposés dans une palette de couleurs classiques, en parfaite harmonie avec le design contemporain.

Sie sind das Aushängeschild des Unternehmens. Die 1978 entstandene Serie war die erste farbig Armatur auf dem Markt. Ihre leuchtenden Farben, poppige Formen und ihr comicartiger Name macht sie unverwechselbar. I Balocchi war ein sofortiger, überwältigender und anhaltender Markterfolg, der die visuelle Landschaft der Branche revolutionierte und Farbe in die Welt der Armaturen und Badaccessoires brachte. Heute ist sie eine zeitlose Ikone und in einer Auswahl klassischer Grundfarben erhältlich, die dem zeitgenössischen Design entsprechen.

Son el icono de la empresa. Nacieron en 1978 como la primera serie de grifería en color, con tonos llamativos, formas pop y un nombre sacado de un cómic. Fue un éxito de mercado inmediato, arrollador y duradero, que rompió con los códigos visuales del sector e introdujo el color en el mundo de la grifería y los accesorios de baño. Convertidos en un icono atemporal, hoy se presentan en una gama de colores base clásicos, acordes con el diseño contemporáneo.







The rounded shapes, together with the colour, are the distinctive features of the cult series I Balocchi, which has become the archetype of a new generation of products. In addition to the iconic chrome red and the classic matt black and matt white, the I Balocchi series can be customised in a wide range of colour options.

Les formes arrondies, associées à la couleur, constituent les éléments distinctifs de la série culte I Balocchi, devenue l'archétype d'une nouvelle génération de produits. En plus du rouge chrome iconique et des classiques noir mat et blanc mat, la série I Balocchi peut également être personnalisée dans de nombreuses autres déclinaisons chromatiques.

Die charakteristischen Merkmale der Kultserie I Balocchi sind abgerundete Formen und ausdrucksstarke Farben. Damit ist sie zum Archetyp einer neuen Produktgeneration geworden. Neben dem ikonischen Chromrot sowie den klassischen Farben Matt-Schwarz und Matt-Weiß kann die Serie I Balocchi in vielen weiteren Farbvarianten individuell gestaltet werden.

Las formas redondeadas, junto con el color, son los elementos distintivos de la serie de culto I Balocchi, que se ha convertido en el archetipo de una nueva generación de productos. Además del icónico rojo cromo y de los clásicos negro mate y blanco mate, la serie I Balocchi se puede personalizar en muchas otras variantes cromáticas.

Le forme stondate, insieme al colore, sono gli elementi distintivi della serie cult I Balocchi, diventata l'archetipo di una nuova generazione di prodotti. Oltre all'iconico rosso cromo e ai colori classici nero opaco e bianco opaco, la serie I Balocchi può essere personalizzata in tantissime altre varianti cromatiche.



I Balocchi nella versione tre fori di colore rosso/cromo sono l'icona classica della serie. Aggiornati in alcuni dettagli tecnici e produttivi rispetto al progetto storico originario, sono oggi dei prodotti senza tempo, con un rimando all'iconografia degli anni settanta e capaci di integrarsi perfettamente con lo stile degli ambienti bagno contemporanei.

I Balocchi in the red/chrome three-hole version are the classic icon of the series. Updated in some technical and manufacturing details compared to the original historical design, they are now timeless products, evoking the iconography of the 1970s and perfectly integrating with the style of contemporary bathroom interiors.

Dans leur version rouge/chromé à trois trous, I Balocchi représentent l'icône classique de la série. Après l'actualisation de certains détails techniques et de production par rapport au projet historique d'origine, ils deviennent aujourd'hui des produits intemporels : ils évoquent l'iconographie des années 1970 tout en s'intégrant parfaitement aux styles de salles de bains contemporaines.

Das klassische Symbol der Serie I Balocchi ist die rot-verchromte Drei-Loch-Version. Im Vergleich zum ursprünglichen Design wurden sie technisch und fertigungstechnisch überarbeitet. So bleibt es eine zeitlose Serie, die an die Ikonografie der 1970er-Jahre erinnert und sich gleichzeitig perfekt in zeitgenössischen Badezimmerinterieurs einfügt.

I Balocchi en la versión roja/cromo de tres orificios son el icono clásico de la serie. Actualizados en algunos detalles técnicos y de producción respecto al diseño histórico original, hoy son productos atemporales que remiten a la iconografía de los años setenta y que se integran perfectamente en los estilos de los baños contemporáneos.





I Balocchi con il loro gioco cromatico, l'evoluzione delle tecniche e dei materiali di verniciatura, gli effetti tattili e visivi innovativi, possono condurre lontano, a definire gamme personalizzate con colori on demand.

From pure white to the different shades of blue, from the most delicate tones to the most intense ones. With I Balocchi, color becomes the true protagonist, offering freedom of choice and customization, with on-demand colors.

Du blanc pur aux différentes nuances de bleu, des tons les plus délicats aux plus intenses, I Balocchi placent la couleur au centre de l'attention. La couleur devient la véritable protagoniste, offrant une totale liberté de choix et une personnalisation complète, grâce à une large palette disponible.

Vom reinen Weiß bis zu den verschiedenen Blautönen, von den zartesten bis zu den intensivsten Nuancen, wird die Farbe mit I Balocchi zum Hauptdarsteller und bietet Freiheit bei der Auswahl und Personalisierung, mit Farben auf Anfrage.

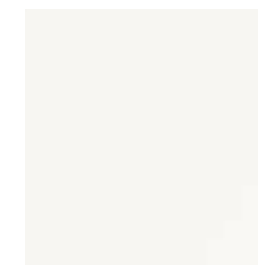
Del blanco puro a las diferentes tonalidades de azul, desde los tonos más delicados hasta los más intensos, con I Balocchi, el color se convierte en el verdadero protagonista para ofrecer libertad de elección y personalización, con colores bajo demanda.



06-Red (RAL 3000)



13-Matt Black (RAL 9005)



29-Matt White (RAL9016)

PANONE 2210C - RAL 2503030

Esempio di finitura personalizzata, RAL a scelta /
 Example of custom finish, RAL colour on request
 / Exemple de finition personnalisée, couleur
 RAL au choix / Beispiel für eine personalisierte
 Oberfläche, Farbe RAL auf Anfrage / Ejemplo de
 acabado personalizado, opción de color RAL

I BALOCCHI

LAVABO, BIDET / WASHBASIN, BIDET



0504

Gruppo lavabo monoforo, interasse bocca 11,5 cm.
3-hole washbasin mixer, spout projection 11,5 cm.
Mélangeur lavabo 3 trous, entraxe bec 11,5 cm.
3-Loch-Waschtischmischer, Achsabstand Auslauf 11,5 cm.
Bateria lavabo 3 elementos, distancia a chorro 11,5 cm.

Vitoni ceramici / Ceramic cartridges

Finiture / Finishing
13, 29, 06-02, RAL

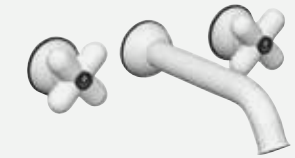


0556F

Gruppo lavabo monoforo, interasse bocca 11,5 cm.
Single-hole washbasin mixer, spout projection 11,5 cm.
Mélangeur lavabo monotrou, entraxe bec 11,5 cm.
1-Loch-Waschtischmischer, Achsabstand Auslauf 11,5 cm.
Bateria lavabo 3 elementos, distancia a chorro 11,5 cm.

Vitoni ceramici / Ceramic cartridges

Finiture / Finishing
13, 29, 06-02, RAL



051B+R010A

Gruppo lavabo da parete, interasse bocca 20 cm.
Wall-mount washbasin mixer, spout projection 20 cm.
Mélangeur lavabo mural, entraxe bec 20 cm.
Wandwaschtischmischer, Achsabstand Auslauf 20 cm.
Bateria lavabo a pared, distancia a chorro 20 cm.

Vitoni ceramici / Ceramic cartridges

Finiture / Finishing
13, 29, 06-02, RAL

DOCCE / SHOWERS



0562F

Gruppo bidet monoforo, interasse bocca 12 cm.
Single-hole bidet mixer, spout projection 12 cm.
Mitigeur bidet monotrou, entraxe bec 12 cm.
1-Loch-Bidetmischer, Achsabstand Auslauf 12 cm.
Monobloc bidé, distancia a chorro 12 cm.

Vitoni ceramici / Ceramic cartridges

Finiture / Finishing
13, 29, 06-02, RAL



H700B+H500A

Miscelatore termostatico doccia incasso 3/4".
3/4" built-in thermostatic shower mixer.
Mitigeur thermostatique douche à encastrer 3/4".
3/4" UP-Thermostatbrausemischer.
Monomando termostático ducha empotrado 3/4".

Cartuccia termostatica / Thermostatic cartridge

Finiture / Finishing
13, 29, 06-02, RAL



0691B+D491A

Rubinetto di arresto 3/4".
3/4" stop valve.
Robinet d'arrêt 3/4".
3/4" Absperrventil.
Llave de paso 3/4".

Vitone ceramico / Ceramic cartridge

Finiture / Finishing
13, 29, 06-02, RAL

I BALOCCHI

DOCCE / SHOWERS



8136
Soffione a pioggia, Ø 20 cm.
Rain showerhead, Ø 20 cm.
Pomme de douche jet pluie, Ø 20 cm.
Regenkopfbrause, Ø 20 cm.
Rociador lluvia, Ø 20 cm.

Finiture / Finishing
13, 29, 06, RAL

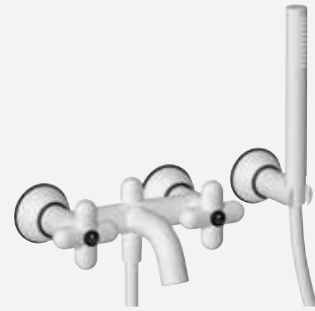


8027
Braccio doccia, lunghezza 30 cm, per installazione a parete.
Shower arm, 30 cm, wall-mount.
Bras de douche, longueur 30 cm, pour installation murale.
Brausearm, Länge 30 cm, Wandmontage.
Brazo ducha, longitud 30 cm, para instalación a pared.

8137 - 35 cm
8124 - 40 cm
8028 - 45 cm

Finiture / Finishing
13, 29, 06, RAL

VASCA / BATHTUB



0516
Gruppo vasca esterno, interasse bocca 15,4 cm.
Wall-mount bathtub mixer, spout projection 15,4 cm.
Mélangeur bain-douche externe, entraxe bec 15,4 cm.
AP-Wannenmischer, Achsabstand Auslauf 15,4 cm.
Batería bañera externa, distancia a chorro 15,4 cm.

Vitoni ceramici / Ceramic cartridges

Finiture / Finishing
13, 29, 06-02, RAL

CUCINA / KITCHEN



0545
Bocca vasca da parete, interasse bocca 20 cm.
Wall-mount bathtub spout, spout projection 20 cm.
Bec pour mitigeur bain-douche mural, entraxe bec 20 cm.
Wannen-Wand-Auslauf, Achsabstand Auslauf 20 cm.
Caño bañera a pared, distancia a chorro 20 cm.

Finiture / Finishing
13, 29, 06-02, RAL



0550F
Gruppo lavello cucina monoforo, interasse bocca 18 cm.
Single-hole sink mixer, spout projection 18 cm.
Mélangeur évier monotrou, entraxe bec 18 cm.
1-Loch-Küchenmischer, Achsabstand Auslauf 18 cm.
Monobloc cocina, distancia a chorro 18 cm.

Vitoni ceramici / Ceramic cartridges

Finiture / Finishing
13, 29, 06-02, RAL



13
Nero Opaco
Matt Black
Noir Mat
Schwarz matt
Negro Opaco



29
Bianco Opaco
Matt White
Blanc Mat
Weiß matt
Blanco Opaco



06
Rosso
Red
Rouge
Rot
Rojo

RAL
Colore RAL a scelta
RAL Colour on request
Couleur RAL sur requête
Farbe RAL zur Auswahl
Opción de color RAL



Fratelli Fantini Spa
Pella (Novara) Italy - t +39 0322 918411
fantini@fantini.it - www.fantini.it